

D O D A T O K č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04
k nájomnej zmluve č. PNZ P43788/06.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

ABG Trebišov, s.r.o.

sídlo: 075 01 Trebišov, M.R. Štefánika 2393

štatutárny orgán: Ing. Gerhard Braunstorfer Solms, konateľ

bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.

číslo účtu: SK38 1100 0000 0026 2884 5999

IČO: 31597581

IČ DPH: SK202046487

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I., Oddiel: Sro, vložka číslo: 16736/V

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku k nájomnej zmluve je zvýšenie prenajímanej výmery o 441,3504 ha v k.ú. Trebišov k 01.01.2011, z dôvodu zisteného prírastku prenajímanej výmery po zapísaní ROEP v KN a úprava výšky ročného nájomného. Súčasne je predmetom tohto dodatku úprava výšky ročného nájomného pre rok 2014.

Čl. III

1. Predmetom dodatku k nájomnej zmluve je úprava výmery prenajatých pozemkov celkom na 593,9215 ha takto:
 - a) o zvýšenie výmery v k.ú. Trebišov o 441,3504 ha z toho SR –SPF vo výmere 75,1171 ha a NV- SPF vo výmere 366,2333 ha, od 01.01.2011.
 - b) po zvýšení výmery bude predmetom nájmu celková výmera 593,9215 ha, z toho SR-SPF 227,6882 ha, NV-SPF 366,2333ha.
2. Presná špecifikácia všetkých prenajímaných pozemkov (vrátane uvedenia druhu pozemkov) je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

Čl. IV

1. Nakoľko nájomca odo dňa 01.01.2011 užíval pozemky o výmere 441,3504 ha v k.ú. Trebišov zaväzuje sa uhradiť prenajímateľovi bezdôvodné obohatenie z titulu užívania pozemkov bez nájomnej zmluvy na základe faktúry vystavenej prenajímateľom. Nájomca svoj záväzok z titulu bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov bez právneho titulu uznáva, hoci mu je známa skutočnosť, že časť bezdôvodného obohatenia za obdobie dlhšie ako 2 roky pred účinnosťou tohto dodatku je premlčané. Výška bezdôvodného obohatenia sa určí pomerne podľa výšky ročného nájomného dohodnutého v čl. V tohto dodatku a doby užívania pozemkov nájomcom bez nájomnej zmluvy.
2. Nájomca sa zaväzuje, že svoj záväzok z titulu bezdôvodného obohatenia (príloha č. 3) za užívanie pozemkov podľa čl. II tohto dodatku uznáva a zaväzuje sa uhradiť ho takto:
 - a) za obdobie od 01.01.2011 do 31.12.2011, vo výške 13 212,94 € uznáva a zaväzuje sa uhradiť ho do 30 dní od účinnosti tohto dodatku,
 - b) za obdobie od 01.01.2012 do 31.12.2012, vo výške 13 212,94 € uznáva a zaväzuje sa uhradiť ho do 30 dní od účinnosti tohto dodatku,
 - c) za obdobie od 01.01.2013 do 31.12.2013, vo výške 13 212,94 € uznáva a zaväzuje sa uhradiť ho do 30 dní od účinnosti tohto dodatku,Nájomné za obdobie od 01.01.2014 do účinnosti tohto dodatku nájomca uhradí v I. splátke nájomného splatnej 30.09.2014, ktoré bude fakturované spolu s touto splátkou nájomného.
3. V prípade, ak nájomca nesplní svoj záväzok podľa predchádzajúcej vety, je prenajímateľ bez ďalšieho oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy prenajímateľ doručí nájomcovi v písomnej forme prostredníctvom pošty na adresu nájomcu uvedenú v tejto zmluve alebo na inú adresu písomne určenú nájomcom na doručovanie písomností.
4. Nájomca sa zaväzuje, že pokiaľ prenajímateľ uhradí správcovi dane za obdobie užívania pozemkov bez nájomnej zmluvy zo strany nájomcu daň z nehnuteľností podľa § 5 zákona č. 582/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, poukáže mu túto zaplatenú

sumu vrátane sankcií na jeho účet do 30 dní od doručenia výzvy na zaplatenie

Čl. V.

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2014

Podľa výberového konania ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške 3,00 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba dohodnutá v zmysle dodatku č. 04083/2013-PNZ –P43788/06.02 k nájomnej zmluve vo výške 3,667 % hodnoty pôdy. (príloha č. 2)

Ročná sadzba nájomného za zistení prírastok výmery v k.ú. Trebišov, bola dohodnutá vo výške 2,20 % z hodnoty poľnohospodárskej pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola sadzba nájomného dohodnutá vo výške 3,667 % z hodnoty poľnohospodárskej pôdy.

Výmera prenajatých pozemkov od SPF – celkom:	593,9215 ha
Z toho : poľnohospodárska pôda:	487,3256 ha
TTP, ostatná plocha, vodná plocha:	90,6987 ha
zastavané plochy a nádvoria:	14,8972 ha

Celkové nájomné za rok 2014 činí sumu 19 985,50 €, slovom devätnásťtisícdeväťsto osemdesiatpäť Eur a päťdesiat centov.

- | | |
|---|------------|
| 1. splátka nájomného za rok 2014 splatná k 30.09.2014 | 9 992,75 € |
| 2. splátka nájomného za rok 2014 splatná k 15.12.2014 | 9 992,75 € |
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2014 za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 19 985,50 €, slovom devätnásťtisícdeväťstoosemdesiatpäť Eur a päťdesiat centov.
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09 a 15.12 kalendárneho roka.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.

5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Trebišove, dňa

Prenajímateľ :

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka

.....
Ing. Gerhard Braunstorfer Solms
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
náместník generálnej riaditeľky

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4600	15 7924	2	E	0	3495	15 7924,00	667,13	2 9481,44	3 0148,57
4602/2	1 7738	13	E	0	3495	1 7738,00	0,00	7489,74	7489,74
4623/1	52 1305	2	E	0	0	52 1305,00	7077,63	15 3818,37	16 0896,00
4641	2168	7	E	0	3495	2168,00	0,00	2167,71	2167,71
4647	159 8625	7	E	0	3495	159 8625,00	0,00	23 2641,22	23 2641,22
4650	2 0275	11	E	0	528	2 0275,00	0,00	1 6822,01	1 6822,01
4651/1	94 0772	2	E	0	3495	94 0772,00	1670,40	23 5819,22	23 7489,62
4651/3	16 5137	2	E	0	3495	16 5137,00	0,00	6 4710,84	6 4710,84
4651/4	8370	2	E	0	3495	8370,00	0,00	2493,23	2493,23
4651/5	5312	2	E	0	3495	5312,00	0,00	2993,13	2993,13
4655	8963	7	E	0	3495	8963,00	0,00	2750,47	2750,47
4656	3009	13	E	0	3495	3009,00	0,00	677,44	677,44
4662	9 7410	7	E	0	3495	9 7410,00	0,00	2 1400,27	2 1400,27
4667/1	37 8186	7	E	0	3495	37 8186,00	0,00	6 9493,63	6 9493,63
4667/2	2 3637	7	E	0	3495	2 3637,00	0,00	2004,42	2004,42
4667/3	1339	7	E	0	3495	1339,00	0,00	196,91	196,91
4670/1	14 6989	2	E	0	3495	14 6989,00	0,00	2 5265,59	2 5265,59
4670/6	16 0936	2	E	0	3495	16 0936,00	0,00	2 8727,79	2 8727,79
4673	1 8776	14	E	0	3495	1 8776,00	2358,95	3705,00	6063,95
4683	5513	13	E	0	3495	5513,00	0,00	2004,04	2004,04
4693/1	36 3711	7	E	0	3495	36 3711,00	3211,89	11 3260,15	11 6472,04
4693/3	8558	7	E	0	3495	8558,00	14,54	6854,43	6868,97
4714	21 0379	2	E	4735	3495	21 0379,00	21 0378,99	0,00	21 0378,99
4715	2 1650	13	E	4735	3495	2 1650,00	2 1649,99	0,00	2 1649,99
4721/1	24 0948	2	E	4735	3495	24 0948,00	24 0948,00	0,00	24 0948,00
4721/2	1829	14	E	4735	3495	1829,00	1829,00	0,00	1829,00

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4741/1	39 0219	2	E	0	80	39 0219,00	580,76	12 0160,25	12 0741,01
4743	4600	14	E	4735	3495	4600,00	4600,00	0,00	4600,00
4744	17 6591	2	E	4735	3495	17 6591,00	17 6591,01	0,00	17 6591,01
4745	2865	13	E	4735	3495	2865,00	2865,00	0,00	2865,00
4749/2	4325	2	E	4735	3495	4325,00	4325,00	0,00	4325,00
4755/1	11 6816	2	E	4735	0	11 6816,00	11 6816,00	0,00	11 6816,00
4755/3	6 7003	2	E	4735	0	6 7003,00	6 7003,00	0,00	6 7003,00
4755/4	2 1358	7	E	4735	3495	2 1358,00	2 1358,00	0,00	2 1358,00
4759	2 1159	2	E	4735	3495	2 1159,00	2 1159,00	0,00	2 1159,00
4764	1021	13	E	4735	3495	1021,00	1021,00	0,00	1021,00
4766/1	1 1674	14	E	4735	3495	1 1674,00	1 1674,00	0,00	1 1674,00
4766/3	354	13	E	4735	3495	354,00	354,00	0,00	354,00
4769	1643	14	E	4735	3495	1643,00	1643,00	0,00	1643,00
4770/2	9190	13	E	4735	3495	9190,00	9190,00	0,00	9190,00
4770/4	5093	14	E	4735	3495	5093,00	5093,00	0,00	5093,00
4793/1	1 0627	14	E	4735	3495	1 0627,00	1 0627,00	0,00	1 0627,00
4793/2	85	14	E	4735	3495	85,00	85,00	0,00	85,00
4794/1	21 5505	2	E	4735	3495	21 5505,00	21 5505,01	0,00	21 5505,01
4794/3	1365	14	E	4735	3495	1365,00	1365,00	0,00	1365,00
4798/1	11 6674	2	E	4735	3495	11 6674,00	11 6674,00	0,00	11 6674,00
4798/2	1364	14	E	4735	3495	1364,00	1364,00	0,00	1364,00
4802	20 9209	2	E	0	80	20 9209,00	3060,58	9 0499,68	9 3560,26
4809/1	2 4856	13	E	4735	3495	2 4856,00	2 4856,00	0,00	2 4856,00
4809/2	498	13	E	4735	3495	498,00	498,00	0,00	498,00
4811	4358	13	E	4735	3495	4358,00	4358,00	0,00	4358,00
4836	2 5427	11	E	0	528	2 5427,00	0,00	2 5427,32	2 5427,32

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4840	18 0693	7	E	0	0	18 0693,00	1414,64	11 8381,94	11 9796,58
4841	1 6860	11	E	0	2555	1 6860,00	0,00	1 4982,20	1 4982,20
4842	17 6812	7	E	0	0	17 6812,00	63,69	9 5573,76	9 5637,45
4843/1	1 0211	13	E	4735	0	1 0211,00	1 0211,01	0,00	1 0211,01
4843/2	1 0075	13	E	0	3495	1 0075,00	5238,52	780,80	6019,32
4845	5330	13	E	4735	3495	5330,00	5330,00	0,00	5330,00
4846	18 5505	2	E	4735	0	18 5505,00	18 5505,01	0,00	18 5505,01
4857/6	21 8537	7	E	0	3495	21 8537,00	2438,26	5 3741,74	5 6180,00
4866	5 5160	11	E	0	528	2638,00	0,00	2637,63	2637,63
4868/1	56 0297	2	E	4735	3495	32 1958,00	32 1957,99	0,00	32 1957,99
4871	21 9207	7	E	0	3495	21 9207,00	4861,42	4 9742,02	5 4603,44
4872	2200	11	E	0	3495	2200,00	0,00	458,71	458,71
4917	4 8547	2	E	0	3495	4 8547,00	0,00	456,05	456,05
4945	7361	13	E	4735	3495	3274,00	3274,00	0,00	3274,00
4946	8349	14	E	4735	3495	72,00	72,00	0,00	72,00
4949/1	47 3281	2	E	4965	3495	47 3281,00	28 8485,14	0,00	28 8485,14
4955	6794	13	E	4735	3495	6794,00	6794,00	0,00	6794,00
4990	8 2185	2	E	0	2872	8 2185,00	308,69	2 3039,77	2 3348,46
4995	51 7869	2	E	0	2872	39 5109,00	0,00	39 5109,45	39 5109,45
5089/1	25 1423	2	E	0	80	25 1423,00	682,97	10 3891,02	10 4573,99
5131	69 2824	2	E	0	80	69 2824,00	7487,16	24 9151,67	25 6638,83
5294/1	83 4321	2	E	0	3495	83 4321,00	1 9373,35	23 7906,14	25 7279,49
5343/3	1 2464	13	E	0	3495	1 2464,00	4580,44	2081,72	6662,16
5344/6	5 7319	2	E	0	2872	5 7319,00	384,85	1 9632,29	2 0017,14
5344/10	56 1419	2	E	0	3495	56 1419,00	1 7090,29	16 9667,32	18 6757,61
5344/11	6214	2	E	0	3495	6214,00	185,11	1250,52	1435,63

Obec: Trebišov

Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
5344/13	2861	2	E	0	3495	2861,00	0,00	491,78	491,78
5361/1	1 4882	13	E	4735	3495	1 4882,00	1 4882,00	0,00	1 4882,00
5361/2	69	13	E	4735	3495	69,00	69,00	0,00	69,00
5362/1	79 0114	2	E	0	3495	79 0114,00	1 2145,30	21 4956,49	22 7101,79
5363/1	1 2114	13	E	0	3617	1 2114,00	0,94	4105,44	4106,38
5363/2	2399	13	E	0	3617	2399,00	116,97	377,68	494,65
5365/1	4 2128	13	E	0	3495	4 2128,00	1456,82	9881,31	1 1338,13
5365/2	2526	13	E	0	3495	2526,00	0,00	590,73	590,73
5365/3	773	13	E	0	3495	773,00	0,00	401,39	401,39
5367	806	13	E	0	3495	806,00	0,00	219,76	219,76
5370/1	7 3035	2	E	0	3	7 3035,00	462,28	2 3844,74	2 4307,02
5370/4	8499	2	E	0	3	8499,00	60,54	971,28	1031,82
5373	77 7211	2	E	0	3495	77 7211,00	1 1865,67	22 1382,82	23 3248,49
5375	5038	13	E	0	3495	5038,00	447,01	1343,80	1790,81
5392/1	1 1085	13	E	4735	3495	1 1085,00	1 1085,00	0,00	1 1085,00
5393	34 9525	2	E	0	3495	34 9525,00	614,48	10 0527,26	10 1141,74
5395	28 4101	2	E	0	3495	28 4101,03	3875,24	10 8309,06	11 2184,30
5408	740	13	E	4735	3495	740,00	740,00	0,00	740,00
5410/1	1 5286	2	E	0	3495	1 5286,00	1074,98	0,00	1074,98
5411	672	14	E	4735	0	672,00	672,00	0,00	672,00
5412	1 1287	2	E	0	3495	1 1287,00	1318,98	0,00	1318,98
5419	6 6850	2	E	0	2872	6 6850,00	2502,79	3 4411,16	3 6913,95
5421/1	7 0799	2	E	0	3495	7 0799,00	2541,57	1 7326,16	1 9867,73

Obec: Trebišov
Okres: Trebišov

Kat. územie: Trebišov

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k dodatku č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
5425/1	24 4231	2	E	0	3495	24 4231,00	2590,05	3 4154,63	3 6744,68
5428/1	10 4149	2	E	0	3495	10 4149,00	3982,23	4 0024,50	4 4006,73
5432	22 2868	2	E	0	3495	22 2868,00	6167,67	4 9662,91	5 5830,58

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Trebišov

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
	1116 7593	45	207 3119	280 0137	487 3256
	348 5203	31	7 4745	83 2242	90 6987
	23 5847	28	12 9018	2 9954	15 8972
Spolu:	1488 8643	104	227 6882	366 2333	593 9215

Celkovo za dodatok k nájomnú zmluvu: č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady	1116 7593	45	207 3119	280 0137	487 3256
ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy	348 5203	31	7 4745	83 2242	90 6987
zpn - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov	23 5847	28	12 9018	2 9954	15 8972
Spolu:	1488 8643	104	227 6882	366 2333	593 9215

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet ročného
bezdôvodného obohatenia:

Príloha č. 3 k dodatku č. 00850/2014-PNZ -P43788/06.04

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Trebišov	a	OP	1 497,31	71,8214	280,0137	526 806,21	2,200	11 589,74
Trebišov	a	TTP	741,35	1,4435	83,2242	62 768,40	2,200	1 380,90
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				73,2649	363,2379	589 574,61		12 970,64

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorie***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Trebišov	a		1 363,04	1,8522	2,9954	6 607,47	3,667	242,30
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				1,8522	2,9954	6 607,47		242,30

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	436,5028	589 574,61	12 970,64
zastavaná plocha	4,8476	6 607,47	242,30
spolu	441,3504	596 182,08	13 212,94

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorie a pozemky v rámci hospodárskych dvorov